

kVA 9 → 85

serie **COMMANDER**



Quadro di controllo e protezione con commutazione automatica per la gestione completa di gruppi elettrogeni benzina o diesel in situazioni di black-out.

Al mancare della tensione di rete, provvede ad avviare il motore ed a commutare automaticamente l'utenza da rete a generatore. Durante il funzionamento controlla e protegge il generatore da eventuali anomalie arrestando il motore e segnalandone visivamente e acusticamente l'allarme.

Al ritorno della rete, prima commuta l'utenza da generatore a rete e poi compie un ciclo di raffreddamento del motore prima di arrestarlo.

La centralina elettronica riunisce in un unico pannello tutti i comandi, i controlli e le protezioni del generatore, caricabatteria incorporato e l'autotest settimanale.

Control panel for automatic transfer and protection of Diesel and Gasoline Gensets in case of black out.

The load is automatically switched from the mains to the generator

In case of any failure stop the Genset and show the failure with a visual and sound alarm.

Once the mains is back, the load is switched from the Genset to the mains and start an engine cooling cycle.

The electronic switch includes a load control a protection, battery charger and weekly auto-test.

Tableau de commande et de protection avec commutation automatique pour la gestion complète de groupes électrogènes à essence ou diesel en cas de coupure de courant.

En cas d'absence de tension de secteur, il met le moteur en marche et commute automatiquement la source du secteur au groupe électrogène.

Durant le fonctionnement, il contrôle et protège le groupe électrogène contre les éventuelles anomalies et arrête le moteur en déclenchant une alarme visuelle et acoustique.

Quand le courant est rétabli, il commute d'abord la source du groupe électrogène au secteur puis effectue le refroidissement du moteur avant de l'arrêter.

L'unité électronique réunit sur un même tableau les commandes, les contrôleurs et les protections du groupe électrogène, avec chargeur de batterie incorporé et autotest hebdomadaire.



Quadro di controllo e protezione con commutazione automatica

Control panel for automatic commutation and protection

Tableau de commande et de protection avec commutation automatique



CODICE CODE	MODELLO MODEL	230V 1~		400V 3N~		mt	poli poles	mm			kg	
		max kVA	max A (AC1)	max kVA	max A (AC1)			L	W	H		
quadro di commutazione automatica / Automatic Transfer Switches panel / tableau de commutation automatique												
314.02	COMMANDER 2	C2	11	50	22	32	4	7	340	240	180	5
314.03	COMMANDER 3	C3	16	72	31	45	-	-	400	300	200	11
314.04	COMMANDER 4	C4	22	96	41	60	-	-	400	300	200	11
314.05	COMMANDER 5	C5	33	144	61	90	-	-	500	400	200	16
314.06	COMMANDER 6	C6	40	176	75	110	-	-	600	400	200	18
314.07	COMMANDER 7	C7	46	200	85	125	-	-	600	400	200	18

INGRESSI / INPUT / ENTRÉES

- | | | |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> tensione di rete tensione di generatore carica batteria segnale giri motore (W) segnale dinamo (LE/D+) bassa pressione olio alta temperatura motore riserva carburante avviamento remoto fungo d'emergenza | <ul style="list-style-type: none"> network/mains voltage genset Voltage battery charger rpm motor signal (W) dynamo signal (LE/D+) oil low pressure engine high temperature fuel reserve remote starting emergency pushing button | <ul style="list-style-type: none"> tension de secteur tension de groupe électrogène recharge de la batterie signal régime moteur (W) signal dynamique (LE/D+) basse pression de l'huile température élevée du moteur réserve de carburant démarrage à distance bouton coup-de-poing d'urgence |
|---|---|---|

USCITE / OUTPUT / SORTIES

- | | | |
|---|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> comando contattore rete comando contattore gruppo chiave (alimentazione ausiliari gruppo) avviamento stop (versione benzina) stop (versione diesel) starter (versione benzina) o Preriscaldamento (versione diesel) uscita allarme generale a contatto pulito in scambio | <ul style="list-style-type: none"> mains contactor control genset contactor control key (genset auxiliary supply) starting stop (gasoline version) stop (diesel version) starter (gasoline version) or preheating phase for sparkplugs (diesel version) alarm output with free changeover contact | <ul style="list-style-type: none"> commande contacteur secteur commande contacteur groupe clé (alimentation des auxiliaires du groupe) démarrage arrêt (version essence) arrêt (version diesel) démarrage (version essence) ou préchauffage bougies (version diesel) sortie alarme générale sur contact sec à deux directions |
|---|---|---|

COMANDI / CONTROLS / COMMANDES

- | | | |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> AUTO (automatico) e MAN (manuale) di selezione di funzionamento START e STOP per l'avviamento e l'arresto manuale del motore, CONTATTORI per il comando manuale dei contattori SHIFT per scorrere le misure sul display (contatore, tensione e frequenza generatore, tensione batteria e tempo residuo all'autotest) RESET per lo spegnimento della sirena e delle spie di allarme. | <ul style="list-style-type: none"> AUTO (automatic) and MAN (Manual) of working selection START and STOP for engine manual starting and stop CONTACTOR for Genset manual control SHIFT to watch any value on the display (hour counter, voltage and frequency, battery voltage and residual time for auto-test) RESET to turn off the sound and light alarm | <ul style="list-style-type: none"> AUTO (automatique) et MAN (manuelle) de sélection de fonctionnement MARCHE et ARRÊT pour le démarrage et l'arrêt manuels du moteur CONTACTEURS pour la commande manuelle des contacteurs SHIFT pour faire défiler les mesures sur l'écran (compteur, tension et fréquence groupe électrogène, tension batterie et temps restant avant l'autotest) RESET pour éteindre l'alarme et les voyants d'alarme. |
|---|--|---|

kVA 9 → 1100

serie **SENTINEL**



Quadro evoluto di controllo e protezione con commutazione automatica che consente la gestione di gruppi elettrogeni benzina o diesel, anche con interfaccia CAN bus, in situazioni di black-out. Al mancare della tensione di rete, avvia il motore e commuta l'utenza da rete a generatore e controlla e protegge il generatore da eventuali anomalie. Al ritorno della rete, prima commuta l'utenza da generatore a rete e poi compie un ciclo di raffreddamento del motore prima di arrestarlo. Un display grafico LCD permette di visualizzare tutti i parametri del motore, le misure elettriche e le impostazioni di funzionamento.



Automatic transfer switch panel to control and protect diesel and gasoline gensets also with CAN Bus interface. In case of black out, start the genset and transfer the load from the main to the genset. Protect the genset from any failure. Once the mains is back, the load is switched from the Genset to the mains and start an engine cooling cycle. A graphic LCD display shows all the genset parameters, the electric values and the working settings.



Tableau évolué de commande et de protection avec commutation automatique qui permet de gérer des groupes électrogènes à essence ou diesel, y compris avec une interface CAN bus, en cas de coupure de courant. En cas d'absence de tension de secteur, il met le moteur en marche et commute la source du secteur au groupe électrogène et contrôle et protège le groupe électrogène contre d'éventuelles anomalies. Quand le courant est rétabli, il commute d'abord la source du groupe électrogène au secteur puis effectue le refroidissement du moteur avant de l'arrêter. Un écran graphique ACL permet de visualiser tous les paramètres du moteur, les mesures électriques et les paramètres de fonctionnement.



Quadro evoluto di controllo e protezione con commutazione automatica

Automatic transfer switch control

Tableau évolué de commutation automatique



CODICE CODE	MODELLO MODEL	230V 1~		400V 3N~		W-H			kg	
		max kVA	max A (AC1)	max kVA	max A (AC1)	L mm	W mm	H mm		
<i>quadro evoluto di commutazione automatica / Automatic Transfer Switches advanced panel / tableau évolué de commutation automatique</i>										
801.02	SENTINEL 2	S2	11	50	22	32	600	400	200	20
801.03	SENTINEL 3	S3	16	72	31	45	600	400	200	21
801.04	SENTINEL 4	S4	22	96	41	60	600	400	200	21
801.05	SENTINEL 5	S5	33	144	61	90	700	500	250	34
801.06	SENTINEL 6	S6	40	176	75	110	700	500	250	34
801.07	SENTINEL 7	S7	46	200	85	125	700	500	250	34
801.08	SENTINEL 8	S8	-	-	110	160	700	500	250	46
801.09	SENTINEL 9	S9	-	-	138	200	700	500	250	46
801.10	SENTINEL 10	S10	-	-	170	250	700	500	250	47
801.11	SENTINEL 11	S11	-	-	217	315	800	600	300	51
801.12	SENTINEL 12	S12	-	-	275	400	800	600	300	55
801.13	SENTINEL 13	S13	-	-	435	630	1000	800	300	79
801.14	SENTINEL 14	S14	-	-	550	800	1500	800	400	120
801.15	SENTINEL 15	S15	-	-	690	1000	1500	800	400	160
801.16	SENTINEL 16	S16	-	-	860	1250	1500	800	400	165
801.17	SENTINEL 17	S17	-	-	1100	1600	1500	800	400	170

Specificare sempre, aggiungendo al codice -12 o -24, la tensione di funzionamento.

Please always specify the genset operating voltage adding "-12V" or "-24V" at the code.

Toujours spécifier la tension de fonctionnement du groupe, en ajoutant au code « -12 V » ou « -24 V »

INGRESSI / INPUT / ENTRÉES

- misura tensioni e correnti carico
- bassa pressione olio
- alta temperatura motore
- riserva carburante
- avviamento remoto
- fungo d'emergenza
- *measuring the load voltage and amperage*
- *oil low pressure*
- *engine high temperature*
- *fuel reserve*
- *remote starting*
- *emergency pushing button*
- *mesure des tensions et courants de la charge*
- *basse pression de l'huile*
- *température élevée du moteur*
- *réserve de carburant*
- *démarrage à distance*
- *bouton coup-de-poing d'urgence*

USCITE / OUTPUT / SORTIES

- comando contattore rete e gruppo
- alimentazione scaldiglia motore (230V)
- avviamento e arresto
- uscita allarme
- uscita allarme caricabatteria
- *mains/genset contactor control*
- *engine Heating supply (230V)*
- *starting and stop*
- *output alarm*
- *battery charger output alarm*
- *commande contacteur secteur et groupe*
- *alimentation réchauffeur moteur (230 V)*
- *démarrage et arrêt*
- *sortie alarme*
- *sortie alarme chargeur de batterie*

COMANDI / CONTROLS / COMMANDES

- display LCD grafico 128x80 pixel, retroilluminato, 4 livelli di grigio
- automatico
- avviamento e l'arresto manuale del motore
- *120x80 pixel backlit LCD display, 4 gray levels*
- *automatic*
- *automatic engine starting and stop*
- *écran ACL graphique 128 x 80 pixels, rétroéclairé, 4 niveaux de gris*
- *automatique*
- *démarrage et arrêt manuel du moteur*

CARATTERISTICHE / FEATURES / CARACTÉRISTIQUES

- Interfaccia di programmazione, compatibile con USB e WiFi
- Testi in 5 lingue
- Memorizzazione ultimi 50 eventi
- *program interface compatible with USB and WiFi*
- *available in 5 languages*
- *last 50 events storage*
- *interface de programmation, compatible avec USB et Wi-Fi*
- *textes en 5 langues*
- *mémorisation des 50 derniers évènements*

kVA 9 → 1100

serie COMMUTATION



Quadro di commutazione.
Viene gestito dai segnali in 230V provenienti dalla centralina a bordo gruppo e segnala con due spie l'avvenuta commutazione.



Automatic transfer switch.
Controlled by 230V signals from the electronic controller on the Genset.
2 pilots light shows gensets commutation.



Tableau de commutation.
Il est géré par les signaux en 230 V provenant de l'unité placée à bord du groupe et signale la commutation au moyen de deux voyants.



230
Vac

55
IP

50/60
Hz

Quadro di commutazione
Commutation switch panel
Tableau de commutation



CODICE CODE	MODELLO MODEL	230V 1~		400V 3N~		W-H			kg	
		max kVA	max A (AC1)	max kVA	max A (AC1)	L mm	W mm	H mm		
<i>quadro di commutazione / Commutation Switch panel / tableau de commutation</i>										
800.02	COMMUTATION 2	CS2	11	50	22	32	340	240	180	4
800.03	COMMUTATION 3	CS3	16	72	31	45	400	300	200	10
800.04	COMMUTATION 4	CS4	22	96	41	60	400	300	200	10
800.05	COMMUTATION 5	CS5	33	144	61	90	400	300	200	13
800.06	COMMUTATION 6	CS6	40	176	75	110	500	400	200	15
800.07	COMMUTATION 7	CS7	46	200	85	125	500	400	200	15
800.08	COMMUTATION 8	CS8	-	-	110	160	700	500	250	36
800.09	COMMUTATION 9	CS9	-	-	138	200	700	500	250	36
800.10	COMMUTATION 10	CS10	-	-	170	250	700	500	250	37
800.11	COMMUTATION 11	CS11	-	-	217	315	800	600	300	41
800.12	COMMUTATION 12	CS12	-	-	275	400	800	600	300	45
800.13	COMMUTATION 13	CS13	-	-	435	630	1000	800	300	69
800.14	COMMUTATION 14	CS14	-	-	550	800	1500	800	400	110
800.15	COMMUTATION 15	CS15	-	-	690	1000	1500	800	400	150
800.16	COMMUTATION 16	CS16	-	-	860	1250	1500	800	400	155
800.17	COMMUTATION 17	CS17	-	-	1100	1600	1500	800	400	160

INGRESSI / INPUT / ENTRÉES

- tensione di rete
- tensione di generatore
- comando contattore rete
- comando contattore gruppo
- grid voltage
- genset Voltage
- contactor-Mains control
- contactor-Genset control
- tension de secteur
- tension de groupe électrogène
- commande contacteur secteur
- commande contacteur groupe

USCITE / OUTPUT / SORTIES

- utenza
- alimentazione servizi ausiliari gruppo (230V)
- user
- genset 230V power supply auxiliary services
- source
- alimentation des services auxiliaires du groupe (230 V)

COMANDI / CONTROLS / COMMANDES

- spia blu di segnalazione di presenza rete
- spia bianca di segnalazione di gruppo presente
- mains on blue pilot light
- genset on white pilot light
- voyant bleu de signalisation de présence de tension de secteur
- voyant blanc de signalisation de groupe présent